



- ▶ Example of possible building and parking lot site layout if voters approve a GO Bond Program in May to replace Richardson City Hall.
- ▶ Ejemplo de la posible disposición del edificio y del estacionamiento si los votantes aprueban en mayo un Programa de Bonos de Obligación General (GO) para sustituir el Ayuntamiento de Richardson.
- ▶ Ví dụ về khả năng bố trí địa điểm bãi đậu xe và tòa nhà nếu cử tri chấp thuận Chương Trình Trái Phiếu GO vào tháng Năm để thay thế Tòa Thị Chánh Richardson.

CITY HALL BOND ELECTION

ELECCIÓN DE BONOS DEL AYUNTAMIENTO CUỘC BẦU CỬ TRÁI PHIẾU THÀNH PHỐ



CITY HALL BOND ELECTION

BOND PROPOSITION

The Richardson City Council voted Feb. 13, 2023, to call a May 6 bond election to raise \$46 million in additional funding to construct a new City Hall to replace the existing building, which was damaged by fire on Aug. 22, 2022. The City Council is asking residents to choose between constructing a new City Hall, estimated at \$85 million, and repairing/restoring/renovating the existing City Hall, estimated at \$60 million (estimate details available at www.cor.net/CityHallBond).

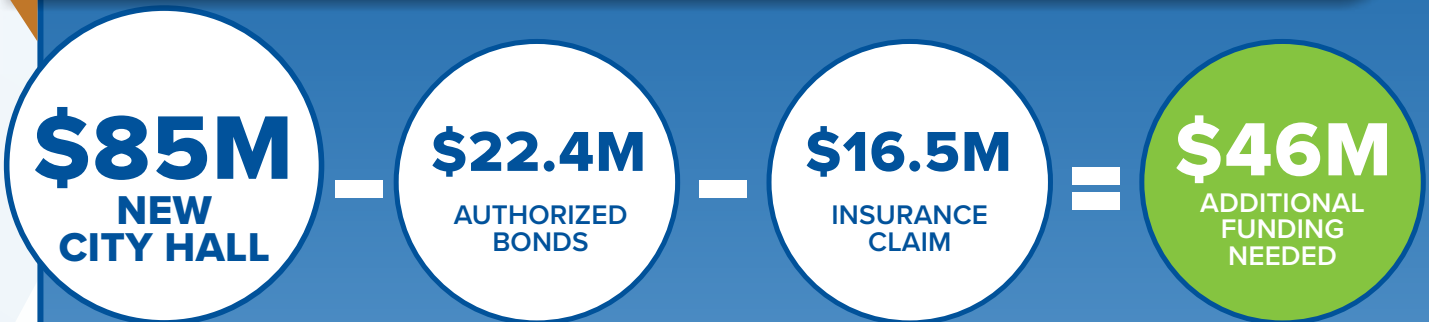
One of the main factors in calling the election was the estimated cost of repairing/restoring/renovating the 44-year-old existing building would amount to an estimated 70 percent of the cost of constructing a new building. Other factors affecting the City Council's decision were that a new building would provide for

enhanced customer service, improved security, additional public gathering spaces and be at least 15 percent less costly to operate.

If approved, the \$46 million in bond proceeds will be combined with \$22.4 million from the 2021 Bond Program, which was approved by voters to renovate City Hall, and at least \$16.5 million from insurance proceeds, which will cover the cost of all fire-related damages. The \$85 million estimate includes the temporary relocation of City Hall services and staff during construction of the new City Hall, cost escalation due to inflation, and infrastructure improvements to the Municipal Center Campus.

If approved, the City will sell only enough debt to account for the difference between the actual project cost and the combination of funding available for construction of the new City Hall.

NO TAX-RATE INCREASE WOULD BE ASSOCIATED WITH THE SALE OF THE BONDS



ESTIMATED COST TO REPAIR/RESTORE/RENOVATE \$60M

The cost to repair/restore/renovate the 44-year-old existing building would be an estimated 70 percent of the cost to construct a new building.



FIRE DAMAGE AND CURRENT STATE OF CITY HALL

Richardson City Hall sustained damage as the result of an electrical fire that started on the first floor of the building around 3 a.m. on Aug. 22, 2022. The resulting fire, smoke and water damage was severe enough to cause the building to be vacated, with City Hall offices relocated to four other municipal facilities and continuing to operate today at remote facilities.

Structural, electrical, information technology and other engineers and technicians have since evaluated the damage to the City Hall building and identified the following concerns that were shared with the City Council at the Jan. 23, 2023, City Council meeting:

STRUCTURAL

Structural engineers determined that 3,000 square feet of the second level concrete slab needs to be replaced and the slab adjacent to west side of the mechanical room needs to be replaced. This will necessitate removal of utilities from the first and second floor mechanical rooms.

WATER

Interior walls and finishes, underside of slab, and subgrade were impacted by water used to extinguish the fire.

FIRE-PROOFING

Material on structural elements was adversely impacted and must be replaced throughout much of the building.

ELECTRICAL

Electrical systems and wiring were damaged by fire and corroded by soot and smoke residue.

MECHANICAL

All HVAC equipment replaced in 2021, and expected to be reused as part of a 2021 Bond Program renovation project, suffered smoke damage due to the fire. Equipment will need to be repaired and cleaned or replaced. Additionally, all ductwork in the building was damaged beyond repair.

PLUMBING

Plumbing conditions were impacted by melted copper and PVC drain pipes in the area of the fire.

AUDIO/VIDEO/WORK STATION EQUIPMENT

Equipment throughout the building was damaged by heat, smoke and soot.

BUILDING FINISHES

Finishes throughout the building were damaged by heat, smoke and soot.

OTHER CONDITIONS

Additional unknown conditions resulting from structural, smoke, soot and steam damage will likely be revealed as restoration and repair occurs.



Photos taken Feb. 28, 2023 after remediation showing damage to a column (top left), electrical and communication infrastructure (top right) and the second floor slab (bottom).



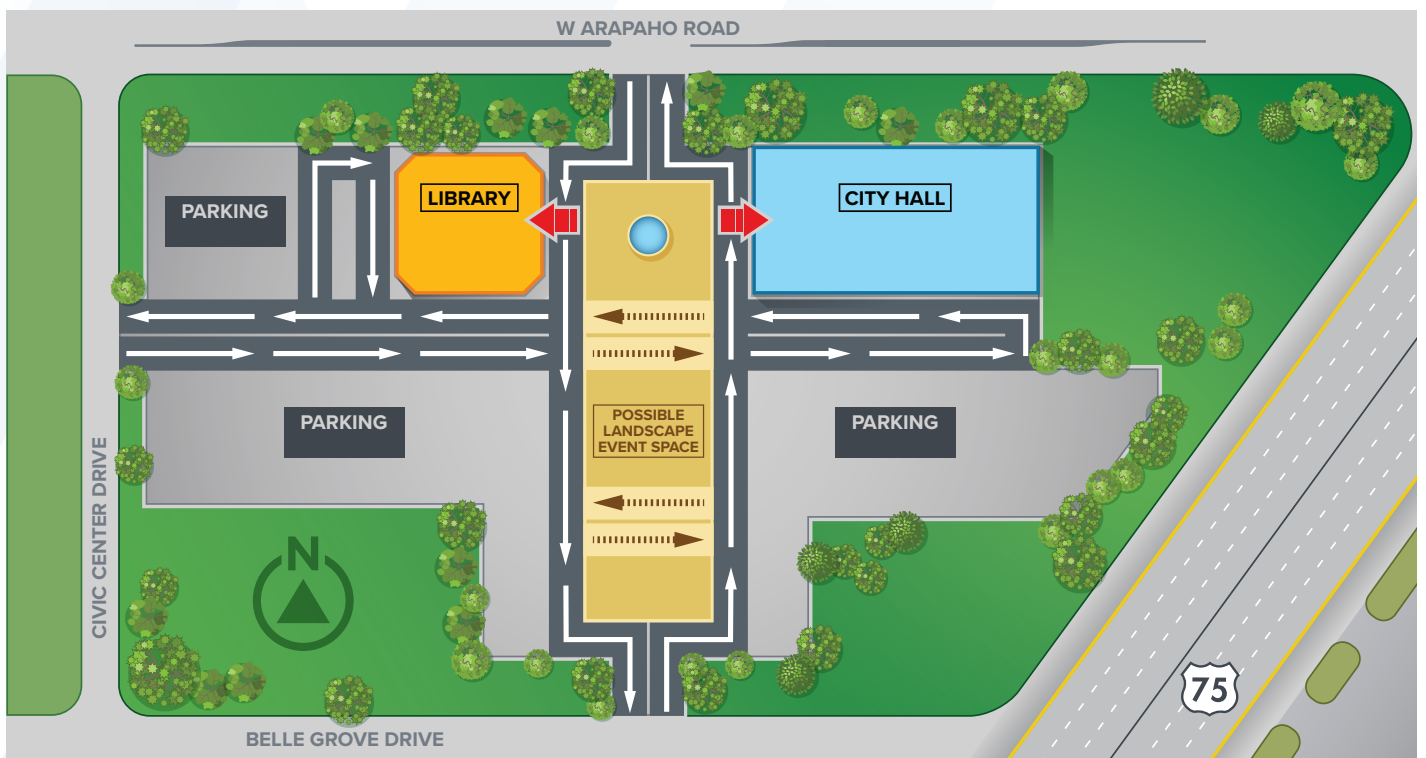
CAN CITY HALL BE REPAIRED?

If the bond proposition is not approved, the existing City Hall can be repaired and renovated for an estimated cost of \$60 million, or estimated 70 percent of the cost of a new building. This estimate includes fire damage repairs, temporary relocation of staff, anticipated construction cost escalation and the updating of staff areas, Council Chambers, community rooms and exterior entry and façade needs.

The combined fire insurance claim and 2021 City Hall Renovation Project funding, currently estimated at \$38.9 million (\$16.5 + \$22.4), will be used to repair and restore the fire damage and renovate as much of the City Hall facility as funds will allow. An estimated \$21.1 million in additional funding will be required to fully renovate the existing 44-year-old City Hall building (see next page). Several different funding sources will be considered to raise the funds required to complete as much of the \$60 million renovation project as possible.



Example of street level view looking south from Arapaho Road toward municipal campus. The possible location of a new City Hall is visible in the orange box area on the left side of the image. Building design will be completed at a later date if bond funds are approved. Design would include community and stakeholder feedback.



Example of possible building and parking lot site layout if voters approve a GO Bond Program in May to replace Richardson City Hall.



COMPARISON: RENOVATE/NEW CITY HALL

| | \$60 Million Fully Renovated City Hall | \$85 Million New Facility |
|---|---|---|
| SIZE | 83,600 square feet renovation designed with community input to address current needs with limited space for future growth. | 95,000 square feet new construction designed with community input with approximately 10,000 square feet for future growth and evolving community uses and services. |
| CODES | Structure built to 1976 Standard Building Code with renovated elements meeting current Codes, where possible. | New construction built to the 2021 International Building Code. |
| ENERGY | Limited improvements to energy efficiency using existing building envelope that will not meet latest energy standards. | Additional energy efficiency using a new building envelope design capable of meeting latest building code energy standards with a minimum 15 percent increase over existing design. |
| FIRE | Repairs and restoration made to all fire, water and smoke damaged areas. | New construction – eliminating potential health and safety concerns about repairs and restoration. |
| SECURITY | Limited security improvements designed to fit within existing structure and site plan as best as possible to address public and employee safety concerns. | New construction purpose-built to incorporate security and site hardening improvements that can be integrated into the site plan and new building design to more fully address public and employee safety concerns. |
| ACCESSIBILITY | Americans with Disabilities Act (ADA) improvements to bring building into compliance. | Americans with Disabilities Act (ADA) requirements integrated into site improvements, parking and building design to provide most convenient access and services layout possible accommodating all ages and abilities of users. |
| | City Council Chambers to be updated for ADA compliance and modern finishes. | New accessible City Council Chambers to be constructed with larger space for public participation and modern finishes. |
| OFFICES | Office spaces reconfigured and modernized to improve workflow efficiencies as much as possible but divided by existing main concourse. | Office spaces created to achieve optimum workflow efficiencies, provide contemporary design, allow for additional natural light throughout work areas, and other amenities to assist employee recruitment and retention. |
| SITE ACCESS & COMMUNITY SPACES | Existing community meeting rooms updated with technology and modern finishings; with no changes to outdoor site plan currently used to host community events. | Reimagined and relocated community meeting spaces designed with latest technology and modern finishes and a flexible outdoor plaza designed to support a variety of community events and other public activities. |
| | Limited improvements to main entrance for customer access. No significant updates made to existing site parking to improve access to building entrance. | Construction of a well defined front door design and convenient customer access to City Services with site plan modifications to provide convenient parking access that will be more welcoming to citizens and visitors. |
| | Building façade enhancements would be made with community input to repair/reclad damaged masonry and better compliment the library design. | Building would be designed with community input using new materials and architectural features that complement the library design. |
| | Building would remain in current location on the Campus. | Building would be relocated to engage Arapaho Road, creating a focal point around the existing fountain. |
| | Site access would remain the same. | The Municipal Campus would be redesigned to shift entrances for the Library and new City Hall to create cross-functional community meeting space for Library and community events. |



ELECTION INFORMATION

Voters will be provided a proposition to decide on a General Obligation (GO) bond referendum that would raise \$46 million to help pay for the construction of a new City Hall near the current Richardson Municipal Center. The money raised would cover a portion of the costs for a new facility, with the rest of the projected costs expected to be funded by an insurance settlement and 2021 Bond Program funding.

The ballot which will permit electors to vote "FOR" or "AGAINST" the measure and appear on the ballot as follows:

PROPOSITION A

"THE ISSUANCE OF \$46,000,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR A NEW CITY HALL AND THE IMPOSITION OF A TAX SUFFICIENT TO PAY THE PRINCIPAL OF AND INTEREST ON THE BONDS"

No tax-rate increase would be associated with the sale of the bonds.

BOND ELECTION TIMELINE

Early Voting
April 24-May 2

Election Day
May 6

EARLY VOTING LOCATION

April 24-May 2

FIRST BAPTIST RICHARDSON

1001 N CENTRAL EXPY
RICHARDSON, TX 75080



Website Information

A website with more information regarding the City Hall Bond Election is available to view at www.cor.net/CityHallBond. The website also includes links to past City Council presentations and documents that include more information leading up to the calling of the election.

2023 City Hall Bond Election Information
Including Frequently Asked Questions
www.cor.net/CityHallBond

Early Voting, General Election
www.cor.net/election



EARLY, ELECTION DAY VOTING LOCATIONS

Early voting for the May 6 election begins **April 24** and runs through **May 2**.

Due to the August 2022 fire, no voting will take place at City Hall. Early voting for both Dallas County and Collin County residents will take place at First Baptist Church Richardson, 1001 N. Central Expressway, located just north of City Hall. People can also vote at any other early voting location in the county in which they live.

COLLIN COUNTY ELECTION DAY POLLING LOCATIONS

IN RICHARDSON:

- **Aldridge Elementary**
720 Pleasant Valley Ln.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Miller Elementary**
5651 Coventry Dr.

DALLAS COUNTY ELECTION DAY POLLING LOCATIONS

IN RICHARDSON:

- **Arapaho Classical Magnet**
1300 Cypress Dr.
- **Canyon Creek Elementary**
2100 Copper Ridge Dr.
- **Care Church**
1504 E. Campbell Rd.
- **Dartmouth Elementary**
417 Dartmouth Ln.
- **Dover Elementary School**
700 Dover Dr.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Greenwood Hills Elementary**
1313 West Shore Dr.
- **Islamic Association of North Texas**
840 Abrams Rd.
- **Jess Harben Elementary**
600 S. Glenville Dr.
- **Mohawk Elementary**
1500 Mimosa Dr.
- **Northrich Elementary**
1301 Custer Rd.
- **Prairie Creek Elementary**
2120 E. Prairie Creek Dr.
- **Professional Development Center**
701 W. Belt Line Rd.
- **Richland Elementary**
550 Park Bend Dr.
- **Springridge Elementary**
1801 E. Spring Valley Rd.
- **Yale Elementary**
1900 E. Collins Blvd.

Richardson residents may also vote at any other Election Day voting center designated by the county they live in. For more information on voting, contact the City Secretary at 972-744-4290 or aimee.nemer@cor.gov. You may also contact the County Elections Office for the county you are registered in:

COLLIN COUNTY ELECTIONS

www.collincountytx.gov/elections
800-687-8546

DALLAS COUNTY ELECTIONS

www.dallascountyvotes.org
469-627-VOTE (8683)

BELOW ARE DATES AND TIMES FOR **EARLY VOTING** AT FIRST BAPTIST CHURCH RICHARDSON

| DATE | TIMES |
|-----------------------|---|
| April 24-29 (Mon-Sat) | 8 a.m.-5 p.m. |
| April 30 (Sunday) | Noon-6 p.m. (Dallas County residents only) |
| May 1-2 (Mon-Tue) | 7 a.m.-7 p.m. |

ELECTION DAY VOTING | Saturday, May 6 | 7 a.m.-7 p.m.



CITY HALL BOND ELECTION

ELECCIÓN DE BONOS DEL AYUNTAMIENTO PROPOSICIÓN DE BONOS

El 13 de febrero de 2023 el Ayuntamiento de Richardson votó convocar una elección de bonos en mayo para recaudar \$46 millones en fondos adicionales para construir un nuevo Ayuntamiento que sustituya al edificio actual, dañado por un incendio el 22 de agosto de 2022. El Ayuntamiento está pidiendo a los residentes que elijan entre construir un nuevo Ayuntamiento, estimado en \$85 millones, y reparar/restaurar/renovar el Ayuntamiento existente, estimado en \$60 millones (los detalles de la estimación están disponibles en www.cor.net/CityHallBond).

Uno de los principales factores para convocar la elección fue el costo estimado de la reparación/restauración/renovación del edificio existente, de 44 años de antigüedad, que ascendería a un 70 % del costo estimado de la construcción de un nuevo edificio. Otros factores que influyeron en la decisión del Ayuntamiento fueron que un nuevo edificio proporcionaría un mejor servicio al cliente, mayor seguridad,

espacios de reunión públicos adicionales y su funcionamiento sería al menos un 15 % menos costoso.

Si se aprueba, los \$46 millones de los bonos se combinarán con \$22.4 millones del Programa de Bonos de 2021, que fue aprobado por los votantes para renovar el Ayuntamiento, y con al menos \$16.5 millones de los ingresos del seguro, que cubrirán el costo de todos los daños relacionados con el incendio. La estimación de \$85 millones incluye la reubicación temporal de los servicios y el personal del Ayuntamiento durante la construcción del nuevo Ayuntamiento, el aumento de los costos debido a la inflación y las mejoras de las infraestructuras del Campus del Centro Cívico.

Si se aprueba, la Ciudad solo venderá deuda suficiente para cubrir la diferencia entre el costo real del proyecto y la combinación de fondos disponibles para la construcción del nuevo Ayuntamiento.

LA VENTA DE LOS BONOS NO LLEVARÍA ASOCIADA NINGUNA SUBIDA DEL TIPO IMPOSITIVO.



Costo estimado de la reparación/restauración/renovación de \$60 millones

El costo de reparar/restaurar/renovar el edificio existente, de 44 años de antigüedad, supondría un 70 % del costo de construir un edificio nuevo.

DAÑOS CAUSADOS POR EL INCENDIO Y ESTADO ACTUAL DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento de Richardson sufrió daños como consecuencia de un incendio eléctrico que se inició en la primera planta del edificio alrededor de las 3 de la madrugada del 22 de agosto de 2022. Los daños provocados por el fuego, el humo y el agua fueron lo suficientemente graves como para provocar el desalojo del edificio, reubicándose las oficinas del Ayuntamiento en otras cuatro instalaciones municipales y continuando funcionando en la actualidad en instalaciones remotas.

Ingenieros y técnicos estructurales, eléctricos, informáticos y de otros campos han evaluado desde entonces los daños sufridos por el edificio del Ayuntamiento y han identificado las siguientes preocupaciones que fueron compartidas con el Consejo Municipal en la reunión del Consejo Municipal del 23 de enero de 2023:

ESTRUCTURAS

Los ingenieros estructurales determinaron que es necesario reemplazar 3,000 pies cuadrados de la losa de concreto del segundo nivel y la losa adyacente al lado oeste del un cuarto mecánico. Esto hará necesario retirar los servicios públicos de las salas mecánicas del primer y segundo piso.

AGUA

Las paredes interiores y los acabados, la parte inferior de la losa y el subsuelo se vieron afectados por el agua utilizada para extinguir el incendio.

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

El material de los elementos estructurales se vio afectado y deberá ser sustituido en gran parte del edificio.

ELECTRICIDAD

Los sistemas eléctricos y el cableado resultaron dañados por el fuego y corroídos por el hollín y los residuos de humo.

MECÁNICA

Todo el equipo de climatización sustituido en 2021, y que se esperaba reutilizar como parte de un proyecto de renovación del Programa de Bonos 2021, sufrió daños por humo debido al incendio. Será necesario reparar y limpiar o sustituir los equipos. Además, todos los conductos del edificio sufrieron daños irreparables.

PLOMERÍA

Las condiciones de la plomería se vieron afectadas por tuberías de desagüe de cobre y PVC fundidas en la zona del incendio.

EQUIPOS DE AUDIO/VIDEO/ESTACIONES DE TRABAJO

Los equipos de todo el edificio resultaron dañados por el calor, el humo y el hollín.

ACABADOS DEL EDIFICIO

Los acabados de todo el edificio resultaron dañados por el calor, el humo y el hollín.

OTRAS CONDICIONES

Es probable que se revelen otras condiciones desconocidas resultantes de los daños estructurales, por humo, hollín y vapor a medida que se produzca la restauración y reparación.



Fotos tomadas el 28 de febrero de 2023 después de la reparación que muestran daños en una columna (arriba a la izquierda), en la infraestructura eléctrica y de comunicaciones (arriba a la derecha) y en el forjado del segundo piso (abajo).

¿SE PUEDE REPARAR EL AYUNTAMIENTO?

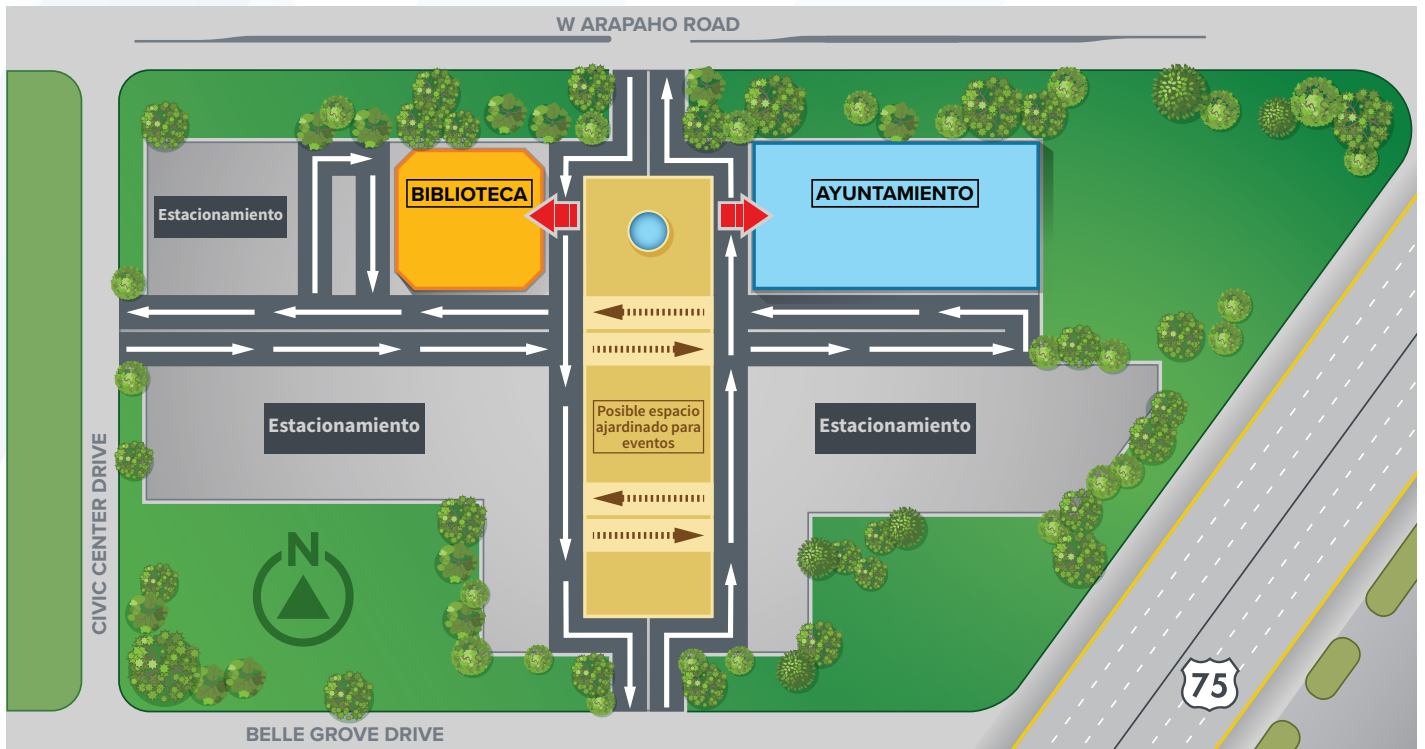
Si no se aprueba la proposición de bonos, el Ayuntamiento existente puede repararse y renovarse por un costo estimado de \$60 millones, o lo que es lo mismo, el 70 % del costo estimado de un edificio nuevo. Esta estimación incluye las reparaciones e los daños causados por el incendio, la reubicación temporal del personal, el aumento previsto de los costos de construcción y la actualización de las zonas de personal, las Cámaras del Consejo, las salas comunitarias y las necesidades de la entrada exterior y la fachada.

La financiación combinada de la reclamación del seguro contra incendios y del proyecto de renovación del ayuntamiento de 2021,

estimada actualmente en \$38.9 millones (16.5 + 22.4), se utilizará para reparar y restaurar los daños causados por el incendio y renovar la mayor parte de las instalaciones del ayuntamiento que permitan los fondos. Se calcula que se necesitarán \$21.1 millones de financiación adicional para renovar por completo el actual edificio del Ayuntamiento, de 44 años de antigüedad (véase la página siguiente). Se considerarán varias fuentes de financiación diferentes para recaudar los fondos necesarios para completar la mayor parte posible del proyecto de renovación de \$60 millones.



Ejemplo de vista a nivel de calle mirando al sur desde Arapaho Road hacia el campus municipal. La posible ubicación de un nuevo Ayuntamiento es visible en la zona del recuadro naranja a la izquierda de la imagen. El diseño del edificio se completará en una fecha posterior si se aprueban los fondos de los bonos. El diseño incluiría los comentarios de la comunidad y de las partes interesadas.



Ejemplo de la posible disposición del edificio y del estacionamiento si los votantes aprueban en mayo un Programa de Bonos de Obligación General (GO) para sustituir el Ayuntamiento de Richardson.



COMPARACIÓN: RENOVAR/NUEVO AYUNTAMIENTO

| | \$60 millones Ayuntamiento totalmente renovado | \$85 millones Nuevas instalaciones |
|--------------------------------|--|--|
| TAMAÑO | Renovación de 83,600 pies cuadrados diseñada con la aportación de la comunidad para abordar las necesidades actuales con un espacio limitado para el crecimiento futuro. | 95,000 pies cuadrados de nueva construcción diseñados con la aportación de la comunidad con aproximadamente 10,000 pies cuadrados para el crecimiento futuro y la evolución de los usos y servicios de la comunidad. |
| CÓDIGOS | Estructura construida según el Código de Construcción Estándar de 1976 con elementos renovados que cumplan los Códigos actuales, siempre que sea posible. | Nueva construcción conforme al Código Internacional de Edificación de 2021. |
| ENERGÍA | Mejoras limitadas de la eficiencia energética utilizando la envolvente del edificio existente que no cumplirá las normas energéticas más recientes. | Eficiencia energética adicional utilizando un nuevo diseño de la envolvente del edificio capaz de cumplir los últimos estándares energéticos del código de construcción con un incremento mínimo del 15 % sobre el diseño existente. |
| INCENDIO | Reparaciones y restauraciones realizadas en todas las zonas dañadas por el fuego, el agua y el humo. | Nueva construcción - eliminando las posibles preocupaciones de salud y seguridad sobre las reparaciones y la restauración. |
| SEGURIDAD | Mejoras de seguridad limitadas diseñadas para encajar en la estructura existente y en el plano del emplazamiento lo mejor posible para abordar las preocupaciones de seguridad del público y de los empleados. | Nueva construcción diseñada a propósito para incorporar mejoras de seguridad y refuerzo del emplazamiento que puedan integrarse en el plano del emplazamiento y en el diseño del nuevo edificio para abordar más plenamente las preocupaciones de seguridad del público y de los empleados. |
| ACCESIBILIDAD | Mejoras de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) para que el edificio cumpla la normativa. | Requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) integrados en las mejoras del emplazamiento, el estacionamiento y el diseño del edificio para proporcionar un acceso lo más cómodo posible y una disposición de los servicios que se adapte a todas las edades y capacidades de los usuarios. |
| | Las Cámaras del Consejo Municipal se actualizarán para que cumplan la ADA y tengan acabados modernos. | Se construirán nuevas Cámaras del Consejo Municipal accesibles con mayor espacio para la participación del público y acabados modernos. |
| OFICINAS | Espacios de oficina reconfigurados y modernizados para mejorar al máximo la eficiencia del flujo de trabajo, pero divididos por el vestíbulo principal existente. | Espacios de oficina creados para lograr una eficiencia óptima del flujo de trabajo, proporcionar un diseño contemporáneo, permitir una luz natural adicional en todas las áreas de trabajo y otras comodidades para ayudar a la contratación y retención de empleados. |
| ACCESO Y ESPACIOS COMUNITARIOS | Salas de reuniones comunitarias existentes actualizadas con tecnología y acabados modernos; sin cambios en el plano del emplazamiento exterior utilizado actualmente para albergar eventos comunitarios. | Espacios de reunión comunitarios reimaginados y reubicados, diseñados con la última tecnología y acabados modernos y una plaza ex-terior flexible diseñada para albergar una variedad de eventos comunitarios y otras actividades públicas. |
| | Mejoras limitadas en la entrada principal para el acceso de los clientes. No se han realizado actualizaciones significativas en el aparcamiento existente para mejorar el acceso a la entrada del edificio. | Construcción de un diseño bien definido de la puerta principal y un cómodo acceso de los clientes a los servicios municipales con modificaciones del plano del emplazamiento para proporcionar un cómodo acceso al estacionamiento que resulte más acogedor para los ciudadanos y visitantes. |
| | Se realizarían mejoras en la fachada del edificio con la aportación de la comunidad para reparar/revestir la mampostería dañada y complementar mejor el diseño de la biblioteca. | El edificio se diseñaría con la aportación de la comunidad utilizando nuevos materiales y características arquitectónicas que complementen el diseño de la biblioteca. |
| | El edificio permanecería en su ubicación actual en el campus. | El edificio se reubicaría para enganchar con Arapaho Road, creando un punto focal alrededor de la fuente existente. |
| | El acceso al emplazamiento seguiría siendo el mismo. | El Campus Municipal se rediseñaría para desplazar las entradas de la Biblioteca y del nuevo Ayuntamiento con el fin de crear un espacio de reunión comunitario multifuncional para la Biblioteca y los eventos comunitarios. |



INFORMACIÓN ELECTORAL

Se ofrecerá a los votantes una proposición para decidir sobre un referéndum de bonos de Obligación General (GO) que recaudaría \$46 millones para ayudar a pagar la construcción de un nuevo Ayuntamiento cerca de la ubicación del actual Centro Municipal de Richardson. El dinero recaudado cubriría una parte de los costos de una nueva instalación, y se espera que el resto de los costos previstos se financien mediante un acuerdo de seguros y la financiación del Programa de Bonos 2021.

La boleta se preparará de acuerdo con el Código Electoral de Texas que permite a los electores votar "A FAVOR" o "EN CONTRA" de la medida y aparecerá en la boleta de la siguiente manera:

PROPOSICIÓN A

"LA EMISIÓN DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL POR \$46,000,000 PARA UN NUEVO AYUNTAMIENTO Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO SUFICIENTE PARA PAGAR EL CAPITAL Y LOS INTERESES DE LOS BONOS"

La venta de los bonos no llevaría asociada ninguna subida del tipo impositivo.

CALENDARIO DE LA ELECCIÓN DE BONOS

Votación adelantada
24 de abril al 2 de mayo

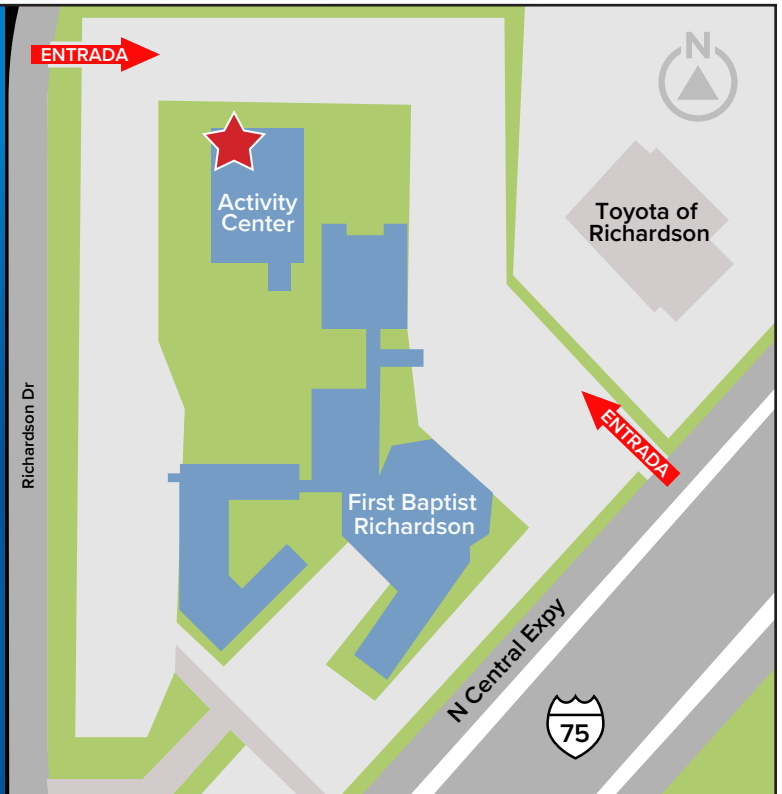
Día de la elección
6 de mayo

LUGAR DE VOTACIÓN ADELANTADA

24 de abril al
2 de mayo

FIRST BAPTIST RICHARDSON

1001 N CENTRAL EXPY
RICHARDSON, TX 75080



Información del sitio web

Puede consultar un sitio web con más información sobre la Elección de Bonos del Ayuntamiento en www.cor.net/CityHallBond. El sitio web también incluye enlaces a presentaciones anteriores del Ayuntamiento y documentos que incluyen más información previa a la convocatoria de las elecciones.

Información sobre la Elección de Bonos del Ayuntamiento de 2023

Incluidas las preguntas más frecuentes
www.cor.net/CityHallBond

Votación adelantada, Elección General
www.cor.net/election



LUGARES DE VOTACIÓN ADELANTADA Y EL DÍA DE LAS ELECCIONES

La votación adelantada para las elecciones del 6 de mayo comienza el **24 de abril** y se extiende hasta el **2 de mayo**.

Debido al incendio de agosto de 2022, no habrá votación en el Ayuntamiento. La votación adelantada tanto para los residentes del condado de Dallas como para los del condado de Collin tendrá lugar en la iglesia First Baptist Church de Richardson, 1001 N. Central Expressway, situada justo al norte del Ayuntamiento. Las personas también pueden votar en cualquier otro lugar de votación adelantada del condado en el que vivan.

LUGARES DE VOTACIÓN EL DÍA DE LAS ELECCIONES EN EL CONDADO DE COLLIN EN RICHARDSON:

- **Aldridge Elementary**
720 Pleasant Valley Ln.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Miller Elementary**
5651 Coventry Dr.

LUGARES DE VOTACIÓN el día de las elecciones en el CONDADO DE DALLAS EN RICHARDSON:

- **Arapaho Classical Magnet**
1300 Cypress Dr.
- **Canyon Creek Elementary**
2100 Copper Ridge Dr.
- **Care Church**
1504 E. Campbell Rd.
- **Dartmouth Elementary**
417 Dartmouth Ln.
- **Dover Elementary School**
700 Dover Dr.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Greenwood Hills Elementary**
1313 West Shore Dr.
- **Islamic Association of North Texas**
840 Abrams Rd.
- **Jess Harben Elementary**
600 S. Glenville Dr.
- **Mohawk Elementary**
1500 Mimosa Dr.
- **Northrich Elementary**
1301 Custer Rd.
- **Prairie Creek Elementary**
2120 E. Prairie Creek Dr.
- **Professional Development Center**
701 W. Belt Line Rd.
- **Richland Elementary**
550 Park Bend Dr.
- **Springridge Elementary**
1801 E. Spring Valley Rd.
- **Yale Elementary**
1900 E. Collins Blvd.

Los residentes de Richardson también pueden votar en cualquier otro centro de votación del día de las elecciones designado por el condado en el que viven. Para más información sobre la votación, póngase en contacto con el Secretario de la Ciudad en el 972-744-4290 o en aimee.nemer@cor.gov. También puede ponerse en contacto con la Oficina Electoral del condado en el que esté registrado:

ELECCIONES DEL CONDADO DE COLLIN

www.collincountytx.gov/elections
800-687-8546

ELECCIONES DEL CONDADO DE DALLAS

www.dallascountyvotes.org
469-627-VOTE (8683)

A CONTINUACIÓN SE INDICAN LAS FECHAS Y HORAS PARA LA VOTACIÓN ADELANTADA EN LA IGLESIA FIRST BAPTIST CHURCH DE RICHARDSON

| FECHA | HORARIO |
|--|---|
| Del 24 al 29 de abril (lunes a sábado) | De 8 a. m. a 5 p. m. |
| 30 de abril (domingo) | Del mediodía a las 6 p. m. (Solo residentes en el condado de Dallas) |
| Del 1 al 2 de mayo (lunes a martes) | De 7 a. m. a 7 p. m. |

VOTACIÓN EL DÍA DE LAS ELECCIONES | Sábado 6 de mayo | De 7 a. m. a 7 p. m.



CITY HALL BOND ELECTION

CUỘC BẦU CỬ TRÁI PHIẾU THÀNH PHỐ KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ TRÁI PHIẾU

Hội Đồng Thành Phố Richardson đã bỏ phiếu vào ngày 13 tháng Hai, năm 2023 để kêu gọi tổ chức một cuộc bầu cử trái phiếu vào ngày 6 tháng Năm nhằm gây quỹ thêm \$46 triệu để xây Tòa Thị Chánh mới, thay thế tòa nhà hiện tại đã bị hư hại do hỏa hoạn vào ngày 22 tháng Tám, 2022. Hội Đồng Thành Phố đang yêu cầu cử dân lựa chọn giữa việc xây Tòa Thị Chánh mới, ước tính trị giá \$85 triệu, và sửa chữa/phục hồi/tu bổ Tòa Thị Chánh hiện tại, ước tính trị giá \$60 triệu (chi tiết ước tính có tại www.cor.net/CityHallBond).

Một trong những yếu tố chính trong việc kêu gọi bầu cử là khoản chi phí ước tính để sửa chữa/khôi phục/tu bổ tòa nhà hiện tại đã 44 năm tuổi ước tính sẽ chiếm khoảng 70 phần trăm chi phí xây một tòa nhà mới. Các yếu tố khác ảnh hưởng đến quyết định của Hội Đồng Thành Phố là một tòa nhà mới sẽ giúp phục vụ khách

hàng tốt hơn, an ninh được cải thiện, thêm không gian tụ tập công cộng và tiết kiệm ít nhất 15 phần trăm chi phí khi vận hành.

Nếu được phê chuẩn, \$46 triệu tiền thu được từ trái phiếu sẽ được kết hợp với \$22.4 triệu từ Chương Trình Trái Phiếu 2021, đã được các cử tri chấp thuận để tu bổ Tòa Thị Chánh, và ít nhất \$16.5 triệu từ tiền thu được từ bảo hiểm, sẽ trang trải chi phí cho tất cả các thiệt hại liên quan đến hỏa hoạn. Ước tính trị giá \$85 triệu bao gồm việc di dời tạm thời các dịch vụ và nhân viên của Tòa Thị Chánh trong quá trình xây Tòa Thị Chánh mới, chi phí leo thang do lạm phát, và cải thiện cơ sở hạ tầng cho Khuôn Viên Trung Tâm Hành Chánh.

Nếu được chấp thuận, Thành Phố sẽ chỉ bán nợ đủ để bù cho mức chênh lệch giữa chi phí thực tế của dự án và kết hợp nguồn ngân quỹ có sẵn để xây Tòa Thị Chánh mới.

TĂNG THUẾ SUẤT SẼ KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC BÁN TRÁI PHIẾU

Tòa Thị Chánh Mới
trị giá **85 triệu** đô la

Trái Phiếu Được Phép
trị giá **22.4** triệu đô la

Yêu Cầu Bồi Hoàn Bảo Hiểm **16.5** triệu đô la

Cần Thêm 46 triệu đô la Ngân Quỹ Đài Thợ

Chi Phí Ước Tính để Sửa Chữa/Khôi Phục/Tu Bổ \$60M

Chi phí sửa chữa/phục hồi/tu bổ tòa nhà hiện tại đã 44 tuổi ước tính bằng 70 phần trăm chi phí xây tòa nhà mới.

THIỆT HẠI DO HỎA HOẠN VÀ TÌNH TRẠNG HIỆN TẠI CỦA TÒA THỊ CHÁNH

Tòa Thị Chánh Richardson bị thiệt hại do chập điện bắt đầu ở tầng lầu một của tòa nhà vào khoảng 3 giờ sáng ngày 22 tháng Tám, 2022. Thiệt hại do lửa, khói và nước gây ra nghiêm trọng đến mức tòa nhà bị bỏ trống, các văn phòng của Tòa Thị Chánh được chuyển đến bốn cơ sở khác của thành phố và tiếp tục hoạt động cho đến nay tại các cơ sở từ xa.

Kể từ đó, các kỹ sư và kỹ thuật viên về kết cấu, điện, công nghệ thông tin và các kỹ sư và kỹ thuật viên khác đã đánh giá thiệt hại đối với tòa nhà Tòa Thị Chánh và xác định những mối lo ngại sau đây, đã được chia sẻ với Hội Đồng Thành Phố tại Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố ngày 23 tháng Một, 2023:

Kết cấu

Các kỹ sư kết cấu đã xác định cần phải thay thế 3,000 feet vuông tấm bê tông trên tầng lầu hai và tấm bê tông kế bên phòng cơ khí cũng cần được thay thế. Để làm việc này, sẽ cần phải lấy ra các tiện ích từ các phòng cơ khí ở tầng lầu một và hai.

Nước

Các bức tường và lớp phủ trang trí bên trong, mặt dưới của tấm sàn và lớp nền bị ảnh hưởng bởi nước dùng để dập lửa.

Chống Cháy

Vật liệu trên các bộ phận cấu trúc bị ảnh hưởng xấu và phải được thay thế trong phần lớn tòa nhà.

Điện

Hệ thống điện và hệ thống dây điện bị hư hỏng do cháy và bị ăn mòn bởi muội than và khói.

Cơ khí

Tất cả các thiết bị HVAC được thay thế vào năm 2021, và dự kiến sẽ được tái sử dụng trong khuôn khổ dự án tu bổ của Chương Trình Trái Phiếu năm 2021, đều bị hư hại bởi khói do hỏa hoạn. Thiết bị sẽ cần được sửa chữa và làm sạch hoặc thay thế. Ngoài ra, hệ thống đường ống dẫn trong tòa nhà đã bị hư hỏng không thể sửa chữa.

Hệ thống ống nước

Tình trạng hệ thống ống nước bị ảnh hưởng bởi các ống thoát nước bằng đồng và PVC bị nóng chảy trong khu vực hỏa hoạn.

Thiết Bị Âm Thanh/Video/Trạm Làm Việc

Thiết bị trong tòa nhà bị hư hại do nhiệt, khói và bồ hóng.

Hoàn Thiện Tòa Nhà

Các lớp hoàn thiện trong toàn bộ tòa nhà đã bị hư hại do nhiệt, khói và bồ hóng.

Các Tình Trạng Khác

Các tình trạng khác chưa biết do hư hỏng cấu trúc, khói, bồ hóng và hơi nước có thể sẽ được tiết lộ khi quá trình khôi phục và sửa chữa.



Ảnh chụp ngày 28 tháng Hai, 2023 sau khi khắc phục cho thấy cột bị hư hại (trên cùng bên trái), cơ sở hạ tầng điện và thông tin liên lạc (trên cùng bên phải) và ván sàn tầng lầu hai (dưới cùng).

TÒA THỊ CHÁNH CÓ THỂ SỬA CHỮA ĐƯỢC KHÔNG?

Nếu kế hoạch đề nghị phát hành trái phiếu không được chấp thuận, Tòa Thị Chánh hiện tại có thể được sửa chữa và tu bổ với chi phí ước tính là \$60 triệu, hoặc ước tính 70 phần trăm chi phí xây một tòa nhà mới. Tòa Thị Chánh hiện tại có thể sửa chữa và tu bổ được với chi phí ước tính là \$60 triệu. Ước tính này bao gồm sửa chữa thiệt hại do hỏa hoạn, di dời nhân viên tạm thời, dự kiến chi phí xây dựng tăng cao và nâng cấp các khu vực dành cho nhân viên, Phòng Hội Đồng, phòng sinh hoạt cộng đồng và các nhu cầu về lối vào và mặt tiền bên ngoài.

Khoản tiền yêu cầu hoàn trả bảo hiểm hỏa hoạn kết hợp và kinh phí Dự Án Tu Bổ Tòa Thị Chánh năm 2021, hiện ước tính là \$38.9 triệu (\$16.5 + \$22.4), sẽ được sử dụng để sửa chữa và khôi phục thiệt hại do hỏa hoạn và tu bổ phần lớn cơ sở của Tòa Thị Chánh trong phạm vi ngân quỹ cho phép. Ước tính sẽ cần thêm một ngân khoản trị giá \$21.1 triệu để tu bổ hoàn toàn tòa nhà Tòa Thị Chánh hiện đã 44 năm tuổi (xem trang tiếp theo). Một số nguồn ngân quỹ khác nhau sẽ được xem xét để gây quỹ cần thiết để hoàn thành dự án tu bổ trị giá \$60 triệu tới mức tối đa có thể.



Ví dụ về cảnh quan ở khu vực ngang bằng đường phố nhìn về phía nam từ Đường Arapaho về phía khuôn viên thành phố. Vị trí khả thi của Tòa Thị Chánh mới có thể nhìn thấy được trong vùng ô màu cam ở phía bên trái của hình. Thiết kế tòa nhà sẽ được hoàn thành vào một ngày sau đó nếu quỹ trái phiếu được phê duyệt. Thiết kế sẽ bao gồm phản hồi của cộng đồng và các bên liên quan.



Ví dụ về khả năng bố trí địa điểm bãi đậu xe và tòa nhà nếu cử tri chấp thuận Chương Trình Trái Phiếu GO vào tháng Năm để thay thế Tòa Thị Chánh Richardson.



SO SÁNH: CẢI TẠO/TÒA NHÀ THÀNH PHỐ MỚI

| | Tòa Thị Chánh Được Tu Bổ Hoàn Toàn Trị Giá \$60 Triệu | Cơ Sở Mới Trị Giá \$85 Triệu |
|---|--|--|
| QUY MÔ | Tu bổ 83,600 feet vuông được thiết kế với ý kiến đóng góp của cộng đồng nhằm giải quyết các nhu cầu hiện tại với không gian hạn chế cho sự phát triển trong tương lai. | Công trình xây mới rộng 95,000 feet vuông được thiết kế với ý kiến đóng góp của cộng đồng với khoảng 10,000 feet vuông dành cho sự phát triển trong tương lai và các mục đích sử dụng và dịch vụ mới của cộng đồng. |
| MÃ SỐ | Công trình được xây theo Bộ Luật Xây Dựng Tiêu Chuẩn năm 1976 với các yếu tố được tân trang lại phù hợp với Bộ Luật hiện hành, nếu có thể. | Công trình mới được xây theo Bộ Luật Xây Dựng Quốc Tế 2021. |
| NĂNG LƯỢNG | Một số cải tiến đối với hiệu quả năng lượng bằng cách sử dụng lớp vỏ tòa nhà hiện tại sẽ không đáp ứng được các tiêu chuẩn năng lượng mới nhất. | Gia tăng thêm hiệu suất sử dụng năng lượng bằng cách sử dụng thiết kế vỏ bọc tòa nhà mới có thể đáp ứng được các tiêu chuẩn năng lượng mới nhất của bộ luật xây dựng với mức tăng tối thiểu 15 phần trăm so với thiết kế hiện tại. |
| HÒA HOẠN | Sửa chữa và phục hồi tất cả các khu vực bị hư hại do hỏa hoạn, nước và khói. | Xây mới - loại bỏ những lo ngại tiềm ẩn về sức khỏe và an toàn khi sửa chữa và phục hồi. |
| AN NINH | Một số cải tiến về an ninh được thiết kế sao cho phù hợp với cấu trúc và sơ đồ địa điểm hiện tại một cách tốt nhất có thể, nhằm giải quyết các mối lo ngại về an toàn cho công chúng và nhân viên. | Mục đích xây mới - được xây dựng để kết hợp các cải tiến về an ninh và gia cố địa điểm, có thể được đưa vào trong kế hoạch tân trang địa điểm và thiết kế tòa nhà mới để giải quyết triệt để các mối quan tâm về an toàn của công chúng và nhân viên. |
| TRỢ GIÚP ĐẶC BIỆT CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT | Các cải tiến theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA) để bảo đảm tòa nhà tuân thủ các quy định. | Các yêu cầu của Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (ADA) được đưa vào trong các cải tiến địa điểm, bãi đậu xe và thiết kế tòa nhà để bảo đảm thiết kế bài trí dịch vụ và tiếp cận thuận tiện nhất có thể, phù hợp với mọi lứa tuổi và khả năng của người dùng. |
| | Các Phòng Hội Đồng Thành Phố sẽ được nâng cấp để tuân thủ luật ADA và các chi tiết hiện đại. | Các Phòng Hội Đồng Thành Phố mới có thể tiếp cận sẽ được xây với không gian rộng hơn để đáp ứng quy mô tham gia của công chúng và các chi tiết hiện đại. |
| CÁC VĂN PHÒNG | Các không gian văn phòng được sắp xếp lại và hiện đại hóa để nâng cao hiệu quả làm việc tốt nhất ở mức có thể, nhưng được phân chia theo khu chính hiện tại. | Không gian văn phòng được tạo ra để giúp đạt hiệu suất công việc tối ưu, mang đến thiết kế hiện đại, giúp tăng thêm ánh sáng tự nhiên khắp các khu vực làm việc và các tiện nghi khác để hỗ trợ cho quy trình tuyển dụng và giữ chân nhân viên. |
| TIẾP CẬN ĐỊA ĐIỂM & CÁC KHÔNG GIAN CỘNG ĐỒNG | Các phòng họp cộng đồng hiện tại được cập nhật công nghệ và các chi tiết hiện đại; không có thay đổi nào đối với sơ đồ địa điểm ngoài trời hiện được sử dụng để tổ chức các sự kiện cộng đồng. | Các không gian họp cộng đồng được tái tạo và di dời, được thiết kế với công nghệ mới nhất và các chi tiết hiện đại và một khu quảng trường ngoài trời linh hoạt, được thiết kế để phục vụ nhiều sự kiện cộng đồng và các hoạt động công cộng khác. |
| | Một số cải tiến đối với lối vào chính để khách hàng ra vào thuận tiện. Không thực hiện nâng cấp đáng kể nào đối với bãi đậu xe hiện tại để giúp ra vào lối vào tòa nhà thuận tiện hơn. | Xây dựng một công trình cửa trước nổi bật và giúp khách hàng thuận tiện tiếp cận các Dịch Vụ của Thành Phố với các sửa đổi sơ đồ địa điểm để giúp ra vào bãi đậu xe thuận tiện, qua đó chào đón nhiều người dân và du khách hơn. |
| | Các cải tiến mặt tiền của tòa nhà sẽ được thực hiện với ý kiến đóng góp của cộng đồng để sửa chữa/lắp lại phần xây bị hư hỏng và phù hợp hơn với thiết kế thư viện. | Tòa nhà sẽ được thiết kế với ý kiến đóng góp của cộng đồng bằng cách sử dụng các vật liệu mới và các đặc điểm kiến trúc bổ trợ thêm cho thiết kế thư viện. |
| | Tòa nhà sẽ vẫn ở vị trí hiện tại trong Khuôn Viên. | Tòa nhà sẽ được di dời để tiếp giao với Đường Arapaho, tạo điểm nhấn xung quanh đài phun nước hiện tại. |
| | Việc tiếp cận địa điểm vẫn giữ nguyên như cũ. | Khuôn Viên Thành Phố sẽ được thiết kế lại để thay đổi lối vào cho Thư Viện và Tòa Thị Chánh mới nhằm tạo không gian họp cộng đồng đa chức năng cho Thư Viện và các sự kiện cộng đồng. |



THÔNG TIN VỀ CUỘC BẦU CỬ

Các cử tri sẽ được đệ trình một kế hoạch đề nghị để quyết định một cuộc trưng cầu dân ý về trái phiếu Trách Nhiệm Tổng Quát (GO), huy động 46 triệu đô la để giúp trang trải việc xây dựng Tòa Thị Chánh mới tại địa điểm Tòa Thị Chánh hiện tại. Số tiền huy động được sẽ trang trải một phần chi phí cho một cơ sở mới, phần còn lại của chi phí dự kiến sẽ được tài trợ bởi khoản chi trả bảo hiểm và ngân quỹ của Chương Trình Trái Phiếu năm 2021.

Lá phiếu sẽ được soạn chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, và cho phép cử tri bỏ phiếu “THUẬN” hoặc “CHỐNG” dự luật và sẽ xuất hiện trên lá phiếu như sau:

KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ A

“PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT TRỊ GIÁ 46,000,000 ĐÔ LA CHO TÒA THỊ CHÍNH MỚI VÀ ÁP DỤNG MỘT KHOẢN THUẾ ĐỦ ĐỂ TRẢ TIỀN VỐN GỐC VÀ LÃI CỦA CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ”

THỜI GIAN BẦU CỬ TRÁI PHIẾU

Bỏ Phiếu Sớm

24 tháng Tư –
2 tháng Năm

Ngày Bầu Cử

Ngày 6 tháng Năm

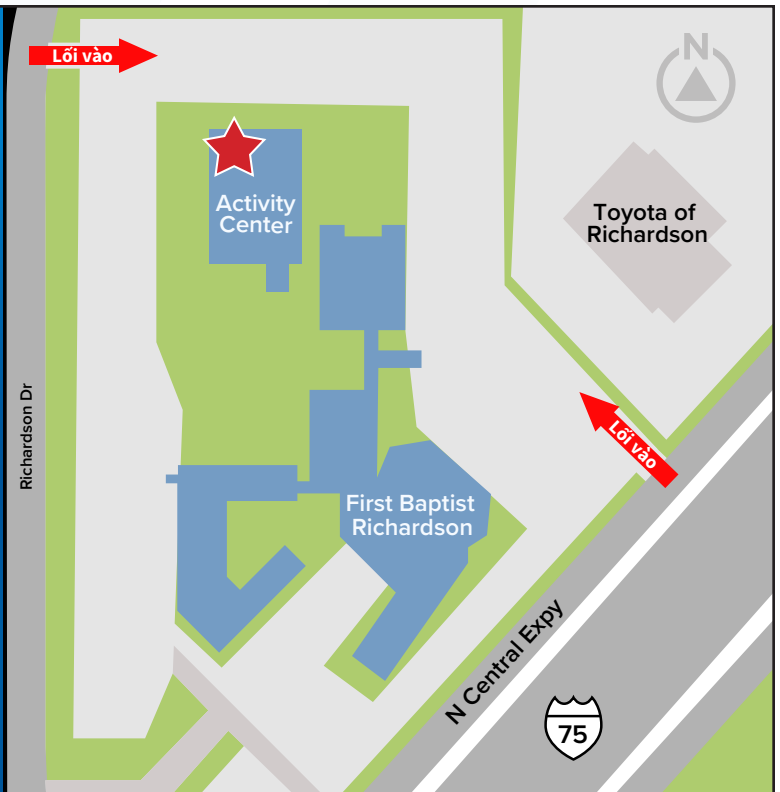
Tăng thuế suất sẽ không liên quan đến việc bán trái phiếu.

ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU SỚM

24 tháng Tư –
2 tháng Năm

FIRST BAPTIST RICHARDSON

1001 N CENTRAL EXPY
RICHARDSON, TX 75080



Thông Tin Website

Quý vị có thể xem trang web để có thêm thông tin về Cuộc Bầu Cử Trái Phiếu Tòa Thị Chánh tại www.cor.net/CityHallBond. Trang web này cũng bao gồm các liên kết đến các bài thuyết trình trước đây của Hội Đồng Thành Phố và các tài liệu bao gồm thêm thông tin dẫn đến việc kêu gọi bầu cử.

Thông Tin Bầu Cử Trái Phiếu Tòa Thị Chánh năm 2023 Bao Gồm Các Câu Hỏi Thường Gặp
www.cor.net/CityHallBond

Bỏ Phiếu Sớm, Tổng Tuyển Cử
www.cor.net/election



CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU SỚM VÀO NGÀY BẦU CỬ

Bỏ Phiếu Sớm cho cuộc bầu cử ngày 6 tháng Năm bắt đầu từ ngày 24 tháng Tư cho đến hết ngày 2 tháng Năm.

Do vụ hỏa hoạn vào tháng Tám 2022, quy trình bỏ phiếu sẽ không diễn ra tại Tòa Thị Chánh. Thủ tục bỏ phiếu sớm cho cư dân Quận Dallas và Collin sẽ diễn ra tại First Baptist Church Richardson, 1001 N. Central Expressway, nằm ngay phía bắc Tòa Thị Chánh. Người dân cũng có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu sớm nào khác trong quận nơi họ cư ngụ.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU VÀO NGÀY BẦU CỬ CỦA QUẬN COLLIN

Ở RICHARDSON:

- **Aldridge Elementary**
720 Pleasant Valley Ln.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Miller Elementary**
5651 Coventry Dr.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU VÀO NGÀY BẦU CỬ CỦA QUẬN DALLAS

Ở RICHARDSON:

- **Arapaho Classical Magnet**
1300 Cypress Dr.
- **Canyon Creek Elementary**
2100 Copper Ridge Dr.
- **Care Church**
1504 E. Campbell Rd.
- **Dartmouth Elementary**
417 Dartmouth Ln.
- **Dover Elementary School**
700 Dover Dr.
- **First Baptist Church**
1001 N. Central Expressway
- **Greenwood Hills Elementary**
1313 West Shore Dr.
- **Islamic Association of North Texas**
840 Abrams Rd.
- **Jess Harben Elementary**
600 S. Glenville Dr.
- **Mohawk Elementary**
1500 Mimosa Dr.
- **Northrich Elementary**
1301 Custer Rd.
- **Prairie Creek Elementary**
2120 E. Prairie Creek Dr.
- **Professional Development Center**
701 W. Belt Line Rd.
- **Richland Elementary**
550 Park Bend Dr.
- **Springridge Elementary**
1801 E. Spring Valley Rd.
- **Yale Elementary**
1900 E. Collins Blvd.

Cư dân Richardson cũng có thể bỏ phiếu tại bất kỳ trung tâm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử nào khác theo quận nơi họ cư ngụ. Để biết thêm thông tin về thủ tục bỏ phiếu, liên lạc Thư Ký Hội Đồng Thành Phố tại số 972-744-4290 hoặc aimee.nemer@cor.gov. Quý vị cũng có thể liên lạc với Văn Phòng Bầu Cử Quận cho quận nơi quý vị cư ngụ:

CÁC CUỘC BẦU CỬ TẠI QUẬN COLLIN

www.collincountytx.gov/elections
800-687-8546

CÁC CUỘC BẦU CỬ TẠI QUẬN DALLAS

www.dallascountyvotes.org
469-627-VOTE (8683)

DƯỚI ĐÂY LÀ NGÀY GIỜ BỎ PHIẾU SỚM TẠI FIRST BAPIST CHURCH RICHARDSON

| NGÀY | GIỜ |
|------------------------------------|---|
| 24-29 tháng Tư (thứ Hai - thứ Bảy) | 8 a.m.-5 p.m. |
| 30 tháng Tư (Chủ nhật) | Trưa-6 giờ chiều (Chỉ dành cho cư dân Quận Dallas) |
| 1-2 tháng Năm (thứ Hai - thứ Ba) | 7 a.m.-7 p.m. |

BỎ PHIẾU VÀO NGÀY BẦU CỬ | Thứ bảy ngày 6 tháng Năm | 7 a.m.-7 p.m.



MAYOR

ALCALDE | THỊ TRƯỞNG
PAUL VOELKER
PLACE 7

paul.voelker@cor.gov



MAYOR PRO TEM

ALCALDE PRO TEM | THỊ TRƯỞNG TẠM THỜI
JANET DEPUY
PLACE 3

janet.depuy@cor.gov



COUNCIL MEMBER
CONCEJAL | ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG
BOB DUBEY
PLACE 1

bob.dubey@cor.gov



COUNCIL MEMBER
CONCEJAL | ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG
JENNIFER JUSTICE
PLACE 2

jennifer.justice@cor.gov



COUNCIL MEMBER
CONCEJAL | ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG
JOE CORCORAN
PLACE 4

joe.corcoran@cor.gov



COUNCIL MEMBER
CONCEJAL | ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG
KEN HUTCHENRIDER
PLACE 5

ken.hutchenrider@cor.gov



COUNCIL MEMBER
CONCEJAL | ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG
AREFIN SHAMSUL
PLACE 6

arefin.shamsul@cor.gov



RICHARDSON
TEXAS

The City of Richardson
P.O. Box 830309
Richardson, TX 75083

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
RICHARDSON, TX
Permit No. 59

Postal Customer
Richardson, TX